ERICH J. LAGASSE

Telephone: (832) 570-8307

Email: editor@erichlagasse.com

Website: https://erichlagasse.com

Summary

I am an English and Spanish bilingual writer, translator, and copyeditor with over twenty years of experience. I have manged the translation accounts for various businesses, such as Best Buy and Delta Airlines, and managed the content for websites such as LatPro.com and DiversityJobs.com. I hold a BBA with a marketing major from St. Mary’s University; an MFA in Creative Writing from National University; an Editing certificate from Berkeley Extension; both the Editing for Style and Orthographic Editing in Spanish diplomas awarded by Penguin Random House; and the Business Writing and Storytelling certificate presented by The Economist magazine. I am the recipient of the 2020 ACES Diversity Fellowship.

Professional Experience

**ERICH LAGASSE EDITING SERVICES**

**2009–Present**

*Spanish and English Translator and Editor*

* Review, analyze, and translate texts using Trados Studio translation software.
* Proofread and edit texts in Google Docs, MS Word, and Adobe Acrobat.
* Edit Spanish translations of nonfiction manuscripts.
* Develop bilingual websites and add pertinent plugins in Wordpress.com.
* Produce the Bilingual Writing Guide based on academic texts in English and Spanish.
* Edit and manage the daily activity of job search websites, blogs, and social media.
* Optimize websites to improve their search engine rankings.

MOTION POINT

2007–2009

*Translation Account Manager*

* Managed translation teams and edited texts of multiple websites.
* Troubleshot editorial matters on websites and implemented timely clarifications.
* Coordinated technical issues with other departments to deploy functional solutions.
* Trained new managers and ensured they understood workflow dynamics.

Education

*Business Writing and Storytelling Certificate*, **The Economist**

*Spanish Orthographic Editing Diploma*, **RAE & Penguin Random House**

*Spanish Style Editing Diploma*, **Penguin Random House**

*Professional Sequence in Editing Certificate*, **UC Berkeley**

*MFA in Creative Writing, Fiction*, **National University**

*BBA, Marketing*, **St. Mary’s University**

Awards

Richard S. Holden Diversity Fellowship, 2020